

## Annexe 4

**Relevé portant enregistrement de l'identité des personnes physiques effectuant des dons de 125 € et plus à des candidats**

Je soussigné, ayant fait acte de candidature aux élections du 13 juin 2004 en vue du renouvellement de ..... (indiquer ici la dénomination de la ou des assemblée(s) concernée(s), soit le Parlement européen, soit le Conseil régional wallon, soit le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, soit le Conseil de la Communauté germanophone) et ayant figuré en cette qualité à la place de ..... (indiquer ici le rang occupé sur la liste, soit aux mandats effectifs, soit aux mandats à la suppléance) sur la liste ..... (indiquer ici le sigle de la liste et sa dénomination complète) pour le collège électoral ..... (1) ou dans la circonscription électorale de ..... (indiquer ici la dénomination de la circonscription électorale concernée et, en cas de candidature à plus d'une élection lors d'élections simultanées en vue du renouvellement de plusieurs assemblées, mentionner, pour chacune de celles-ci, les renseignements ci-avant, à savoir, le rang occupé sur la liste, la nature de la candidature, aux mandats effectifs ou à la suppléance, le sigle de la liste et sa dénomination complète, ainsi que le collège électoral (1) et la dénomination de la circonscription électorale dans laquelle la candidature a été introduite).

déclare sur l'honneur avoir reçu des personnes physiques mentionnées ci-après pour le financement de ma campagne électorale en vue des élections du Parlement européen et des Conseils de Région et de Communauté les dons de 125 € et plus dont la liste figure au présent relevé (2) :

N° d'ordre du don	Date à laquelle le don a été réceptionné	Identité de la personne physique ayant effectué le don (3)	Montant du don (4)
1			
2			
3			
4			
5			
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			Total général : .....

Fait à ....., le .....

(Signature)

(nom, prénom, qualité et adresse complète du déclarant)

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 17 mai 2004.

Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

## Notes

(1) Pour l'élection du Parlement européen, indiquer le collège électoral pour lequel la candidature a été introduite, à savoir soit le collège électoral français, soit le collège électoral germanophone.

(2) Compléter le tableau qui suit dans l'ordre de la réception des dons.

(3) Mentionner ici les nom et prénoms, nationalité et adresse complète (rue, numéro et commune de résidence principale) de l'auteur du don.

(4) Indiquer ici le montant exact du don en €, ou s'il ne s'agit pas d'un don en espèces, sa contre-valeur en €, dans la mesure où elle doit raisonnablement être évaluée à au moins 125 €.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN**

N. 2004 — 1785

[C — 2004/00286]

**17 MEI 2004.** — Ministerieel besluit tot aanduiding, respectievelijk in Aubel en Heuvelland, van de stembureaus waarin de kiezers, met kieswoonplaats in de gemeenten Voeren en Komen-Waasten, de mogelijkheid hebben om te stemmen voor de verkiezing van het Europees Parlement van 13 juni 2004

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op artikel 89bis van het Kieswetboek, ingevoegd bij de wet van 9 augustus 1988 en gewijzigd bij de wet van 30 juli 1991;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR**

F. 2004 — 1785

[C — 2004/00286]

**17 MAI 2004.** — Arrêté ministériel désignant les bureaux de vote dans lesquels les électeurs ayant leur domicile électoral dans les communes de Fourons et de Comines-Warneton ont la faculté de voter pour l'élection du Parlement européen du 13 juin 2004, respectivement à Aubel et à Heuvelland

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu l'article 89bis du Code électoral, inséré par la loi du 9 août 1988 et modifié par la loi du 30 juillet 1991;

Gelet op de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement, inzonderheid op artikel 11, § 1, gewijzigd bij de wet van 11 april 1994 en het koninklijk besluit van 11 april 1994;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, eerste lid, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het, gelet op de nabijheid van de verkiezing voor het Europees Parlement van zondag 13 juni 2004, aangewezen is zo spoedig mogelijk de stembureaus aan te duiden waar de kiezers van Voeren en Komen-Waasten hun stem respectievelijk in Aubel en Heuvelland kunnen uitbrengen voor deze verkiezing,

Besluit :

**Artikel 1.** De kiezers voor de verkiezing van het Europees Parlement die ingeschreven zijn op de kiezerslijst van de gemeente Voeren, hebben voor deze verkiezing, de mogelijkheid in de gemeente Aubel te stemmen in de volgende bureaus :

- stembureau nr. 5 : de kiezers met een nummer dat begrepen is tussen 1 en 1 300;
- stembureau nr. 6 : de kiezers met een nummer dat hoger is dan 1 300, alsmede de kiezers die ingeschreven werden na het opmaken van de lijst.

Deze bureaus zijn op het volgende adres gelegen : Hall Omnisports, ruelle de la Kan 1, Aubel.

**Art. 2.** De kiezers voor de verkiezing van het Europees Parlement die ingeschreven zijn op de kiezerslijst van de gemeente Komen-Waasten, hebben voor deze verkiezing, de mogelijkheid in de gemeente Heuvelland te stemmen in het bureau nr. 14, zaal « De Walvis », Hooghofstraat 2/A, Wulvergem.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 17 mei 2004.

P. DEWAELE

Vu la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, notamment l'article 11, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 11 avril 1994 et par l'arrêté royal du 11 avril 1994;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'en égard à la proximité de l'élection du Parlement européen fixée au dimanche 13 juin 2004, il est indiqué, dans les plus brefs délais, de désigner les bureaux de vote où les électeurs de Fourons et de Comines-Warneton auront la faculté d'exprimer leur suffrage, pour cette élection, respectivement à Aubel et à Heuvelland,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les électeurs pour l'élection du Parlement européen inscrits sur la liste des électeurs de la commune de Fourons ont la faculté de voter pour cette élection dans la commune d'Aubel dans les bureaux suivants :

- bureau de vote n° 5 : les électeurs dont le numéro est compris entre 1 et 1 300 inclusivement;
- bureau de vote n° 6 : les électeurs dont le numéro est supérieur à 1 300 ainsi que les électeurs qui ont été inscrits après que la liste a été dressée.

Ces bureaux de vote sont situés à l'adresse suivante : Hall Omnisports, ruelle de la Kan 1, à Aubel.

**Art. 2.** Les électeurs pour l'élection du Parlement européen inscrits sur la liste des électeurs de la commune de Comines-Warneton ont la faculté de voter pour cette élection dans la commune de Heuvelland, dans le bureau n° 14, salle « De Walvis », Hooghofstraat 2/A, à Wulvergem.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 17 mai 2004.

P. DEWAELE

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2004 — 1786

[C — 2004/00288]

**17 MEI 2004.** — Ministerieel besluit tot vaststelling van het model van het verslag dat bestemd is voor het vastleggen van de uitgaven voor verkiezingspropaganda die gedaan zijn door de kandidaten en de politieke partijen in geval van gelijktijdige verkiezingen voor het Europees Parlement en de Gewest- en Gemeenschapsraden, en voor de herkomst van de geldmiddelen die zij daartoe hebben aangewend

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op het Kieswetboek, inzonderheid op artikel 94ter, § 1, gewijzigd bij de gewone wet van 16 juli 1993, de wet van 19 mei 1994 en de wet van 2 april 2003;

Gelet op de wet van 19 mei 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van het Europees Parlement, inzonderheid op artikelen 7 en 11, gewijzigd bij de wet van 25 april 2004;

Gelet op de wet van 19 mei 1994 tot regeling van de verkiezingscampagne en tot beperking en aangifte van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap, alsmede tot vaststelling van de toetsingsnorm inzake officiële mededelingen van de overheid, inzonderheid op artikelen 7 en 11, gewijzigd bij de wet van 25 april 2004;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, eerste lid, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de wetgeving betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen voor het Europees Parlement en de Gewest- en Gemeenschapsraden grondig gewijzigd werd bij de wetten van 25 april 2004; dat het, om het voor de voorzitters van de college- en kieskringhoofdbureaus mogelijk te maken de draagwijdte van die wijzigingen te begrijpen met het oog op de gelijktijdige verkiezingen die gehouden zullen worden op 13 juni 2004 voor het Europees Parlement en de Gewest- en Gemeenschapsraden, aangewezen is om onverwijld het model te bepalen van het verslag dat

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2004 — 1786

[C — 2004/00288]

**17 MAI 2004.** — Arrêté ministériel déterminant le modèle du rapport appelé à consigner les dépenses de propagande électorale engagées pour les candidats et les partis politiques lors d'élections simultanées pour le Parlement européen et les Conseils de Région et de Communauté et l'origine des fonds qu'ils y ont affectés

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu le Code électoral, notamment, l'article 94ter, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi ordinaire du 16 juillet 1993, la loi du 19 mai 1994 et la loi du 2 avril 2003;

Vu la loi du 19 mai 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections du Parlement européen, notamment les articles 7 et 11, modifiés par la loi du 25 avril 2004;

Vu la loi du 19 mai 1994 réglementant la campagne électorale, concernant la limitation et la déclaration des dépenses électorales engagées pour les élections du Conseil de la Région wallonne, du Conseil flamand, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et du Conseil de la Communauté germanophone, et fixant le critère de contrôle des communications officielles des autorités publiques, notamment les articles 7 et 11, modifiés par la loi du 25 avril 2004;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la législation relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections du Parlement européen et des Conseils de Région et de Communauté a été profondément modifiée par les lois du 25 avril 2004; qu'afin de permettre aux présidents des bureaux principaux de collège et de circonscription d'appréhender la portée de ces modifications en prévision des élections qui se tiendront le 13 juin 2004 pour le Parlement européen et les Conseils de Région et de Communauté, il